

THIRD SESSION  
FOURTH LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF NUNAVUT

TROISIÈME SESSION  
QUATRIÈME ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE DU NUNAVUT

GOVERNMENT BILL

PROJET DE LOI DU GOUVERNEMENT

BILL 24

PROJET DE LOI N° 24

APPROPRIATION (CAPITAL) ACT,  
2017-2018

LOI DE CRÉDITS POUR 2017-2018  
(IMMOBILISATION)

Summary

Résumé

This Bill authorizes the Government of Nunavut to make capital expenditures for the fiscal year ending March 31, 2018.

Le présent projet de loi vise à autoriser le gouvernement du Nunavut à engager des dépenses en immobilisation pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent	Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction

Nellie Kusugak, O.Nu.  
Commissioner of Nunavut  
Commissaire du Nunavut

BILL 24

**APPROPRIATION (CAPITAL) ACT, 2017-2018**

Whereas it appears by message from the Commissioner and from the estimates accompanying the message, that the amounts set out in the Schedule to this Act are required to defray the capital expenses of the Government of Nunavut for the fiscal year ending March 31, 2018;

Therefore, the Commissioner of Nunavut, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

**Definitions**

1. The definitions in section 1 of the *Financial Administration Act* apply to this Act.

**Application**

2. This Act applies to the fiscal year ending on March 31, 2018.

**Appropriation**

3. (1) Expenditures may be made, in accordance with the *Financial Administration Act*, for the purposes and in the amounts set out in the Schedule.

**Maximum amount**

- (2) The total amount of all expenditures made under the authority of this Act must not exceed \$200,644,000.

**Lapse of appropriation**

4. Subject to sections 36 and 37 of the *Financial Administration Act*, the authority in this Act to make expenditures for the purposes and in the amounts set out in the Schedule expires on March 31, 2018.

**Accounting**

5. The amounts expended under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts in accordance with sections 72 and 73 of the *Financial Administration Act*.

**Commencement**

6. **This Act shall come into force on April 1, 2017.**

SCHEDULE

AMOUNTS APPROPRIATED FOR THE  
FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2018

**VOTE 2: CAPITAL**

<u>ITEM NO.</u>	<u>PURPOSE</u>	<u>AMOUNT</u>
1.	Office of the Legislative Assembly	\$ 765,000
2.	Executive and Intergovernmental Affairs	100,000
3.	Finance	10,250,000
4.	Family Services	3,170,000
5.	Justice	1,512,000
6.	Culture and Heritage	560,000
7.	Education	34,990,000
8.	Health	4,550,000
9.	Environment	2,000,000
10.	Community and Government Services	41,450,000
11.	Economic Development and Transportation	61,332,000
12.	Nunavut Housing Corporation	39,965,000
<b>TOTAL CAPITAL:</b>		<b><u>\$ 200,644,000</u></b>
<b>TOTAL CAPITAL APPROPRIATION:</b>		<b><u>\$ 200,644,000</u></b>

## PROJET DE LOI N° 24

### LOI DE CRÉDITS POUR 2017-2018 (IMMOBILISATION)

Considérant qu'il appert, du message de la commissaire et du budget des dépenses qui l'accompagne, que les montants indiqués à l'annexe de la présente loi sont nécessaires pour payer les dépenses en immobilisation du gouvernement du Nunavut afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2018,

la commissaire du Nunavut, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

#### Définitions

**1.** Les définitions figurant à l'article 1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* s'appliquent à la présente loi.

#### Champ d'application

**2.** La présente loi s'applique à l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

#### Crédits

**3.** (1) Il peut être engagé des dépenses, en conformité avec la *Loi sur la gestion des finances publiques*, aux fins et à concurrence des montants indiqués à l'annexe.

#### Plafond

(2) Le montant total des dépenses engagées sous le régime de la présente loi ne doit pas dépasser 200 644 000 \$.

#### Péremption des crédits non utilisés

**4.** Sous réserve des articles 36 et 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, l'autorisation que prévoit la présente loi d'engager des dépenses aux fins et à concurrence des montants indiqués à l'annexe expire le 31 mars 2018.

#### Inscription aux comptes publics

**5.** Les montants dépensés au titre de la présente loi doivent être inscrits aux comptes publics, en conformité avec les articles 72 et 73 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

#### Entrée en vigueur

**6.** La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2017.

ANNEXE

CRÉDITS AFFECTÉS À L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2018

**CRÉDIT N° 2 : IMMOBILISATION**

<u>POSTE</u> <u>N°</u>	<u>OBJET</u>	<u>MONTANT</u>
1.	Bureau de l'Assemblée législative	765 000 \$
2.	Exécutif et Affaires intergouvernementales	100 000
2.	Finances	10 250 000
3.	Services à la famille	3 170 000
4.	Justice	1 512 000
5.	Culture et Patrimoine	560 000
6.	Éducation	34 990 000
7.	Santé	4 550 000
8.	Environnement	2 000 000
9.	Services communautaires et gouvernementaux	41 450 000
10.	Développement économique et Transports	61 332 000
11.	Société d'habitation du Nunavut	39 965 000

**IMMOBILISATION : TOTAL**

**200 644 000 \$**

**CRÉDITS D'IMMOBILISATION : TOTAL**

**200 644 000 \$**